

श्रेष्ठगीतया सफू म्हसीका

श्रेष्ठगीत प्रेमया कवितातय्गु छगू मुना खः। थ्व कविताया मुना अप्वः याना मिजंतय्सं मिसातय्गु निंति अले मिसातय्सं मिजंतय्गु निंति हाःगु म्येया किपा खः। थ्व सफूयात सोलोमनया श्रेष्ठगीत धकाः नं धायेगु या छायाःसा थुपि म्येत सोलोमन जुजुं हिब्रू भाषां च्वःगु खः धकाः मान्यता ब्यूगु दु। थ्व सफूया यक्व न्वचु छम्ह भाःत व कलाःया दथुइ जूगु खँल्हाबल्हा खः। इमिसं छम्हय्सिनं मेम्हय्सित तसकं माया याना धयागु बारे खँ ल्हानाच्चंगु दु। तर सफूया छुं ब्वतिइ सुनां खँ ल्हानाच्चंगु धयागु सीकेथाकु। थ्व अनुवाद ब्वनेबलय पुलांगु हिब्रू भाषा बांलाक अध्ययन याःपि मनूतय्सं थुपि म्येत च्वःगु धकाः इीसं थुइकेफु।

थुपि म्येतय्गु अर्थ यहूदीतय्सं व वय्कःया प्रजातय् दथुइया स्वापु खः धकाः धाःगु खः अले ख्रीष्टियनतय्सं धाःसा ख्रीष्ट व वय्कःया मण्डलीया दथुइया स्वापु खः धकाः अर्थ लगय् याःगु दु।

धलः पौ

न्हापांगु म्ये १:१-२:७

निगूगु म्ये २:८-३:५

स्वंगूगु म्ये ३:६-५:१

प्यंगूगु म्ये ५:२-६:३

न्यागूगु म्ये ६:४-८:४

खुगूगु म्ये ८:५-१४

श्रेष्ठगीत

1 सोलोमनया दक्वसिबय् बांलाःगु म्येत थुपि हे खः।☆

न्हापांगु म्ये

१:१-२:७

ल्यासेम्ह मिसा

2 वय्कलं जिगु म्हुतुइ चुपा नयेमा,

छाय्धाःसा छिगु माया दाखमघ स्वयाः नं भिं।

3 छिगु नस्वाःगु अत्तरय् तसकं लय्तायाः

छिगु नां प्वकातःगु नस्वाःगु अत्तर थें।

अथे जुयाः ल्यासेपिन्सं छितः माया यायेगु अजू चायापुगु खँ मखु!

4 जितः छिनापं हे यंकादिसँ, झीपिं याकनं हे बिस्सुं वनेनु!

जुजुं जितः थः घनेगु कोथाय् यंकादीमा।

पासापि

जिपिं छिके लय्ताये अले खुशी जुये,

अले दाखमघ स्वयाः नं छिगु मायाया प्रशंसा याये।

ल्यासेम्ह मिसा

इमिसं छितः ल्वय्क माया याइ।

5 जि हाकुसे च्वंम्ह खः अय्नं जि तसकं हिसि दु,

हे यस्शलेमया मिसापिं,

केदारया* पालत थें जि हाकुसे च्वं,

तर सोलोमनया देगःया पर्दा थें बांलाः।

6 जि हाकुसे च्वं धकाः अजू चायाः जितः मस्वये मते,

छाय्धाःसा छाःगु निभालं जितः हाकुसे च्वंकूगु खः।

जिमि मांया काय्पिं जिनापं तम्बःगुलि

जितः दाखक्यब स्वइम्ह यानाबिल।

थःगु हे दाखक्यबया धाःसा

जिं वास्ता यानागु मदु।

7 हे प्रिय, जितः धयाब्बु,

थःगु फैच्वलयया बथांत गन ज्वयेयंकीगु?

अले न्हिनय् इमित गन तयेयंकीगु?

छिकपिनि थः पासापिनि बथांया लिक्क

जि छाया थःगु छेनय् गाचां त्वपुयातःम्ह मिसा थें जुयेगु?

पासापि

8 हे मिसात मध्ये तसकं हिसि दुम्ह,

छं थःम्हं हे थ्व खँ मस्यूसा,

* 1:5 १:५ केदार यक्व न्हापा केदार इलाकाय् इमिसं दुगुचिया सँन हाकुगु व सियुगु कापः दयकीगु, इमिसं थ्व हे कापतं पाल दयकीगु।

फैचवलयाया बथांतय् ल्यूल्यु हूँ

अले छं दुगुचातयत् फैजवाःतयेगु पाल लिक्क ज्वय्केब्बु।

ल्यायमम्ह मिजं

9 हे प्रिय,

छ फारोया रथया सलत मध्येयाम्ह

मिसाम्ह सल थें बांलाः।

10 न्हायपनय् तयेगु चाचां छंगु न्यताः

व सिखलं समा यानातःगु छंगु गःपः गुलि बांलाः।

11 जिमिसं छंगु नितिं वहलं स्वानातःगु

लुँया चाचा दय्काबी।

ल्यासेम्ह मिसा

12 जुजु थःगु तःधंगु सोफाय्† फ्यतुनादीबलय्,

जिं थःगु अन्तरं नस्वा वय्काबिया।

13 जिमि यःम्ह प्रिय, जिगु छातिइ

यगायाच्चंगु मूर् जाःगु कापःया म्हिचा थें च्वं।

14 जिमि यःम्ह प्रिय, जितः एन-गदीया‡ दाखक्यबय्

ह्याच्चंगु मेहदीया ज्वाँय् थें च्वं।

ल्यायमम्ह मिजं

15 हे प्रिय, छ गुलि बांलाःम्ह खः!

गुलि बांलाः!

छंगु मिखा सुकुभ्तुया थें च्वं।

खः धात्थें हे छ गुलि हिसि दु!

ल्यासेम्ह मिसा

16 हे जितः यःम्ह प्रिय! छ तसकं हे बांलाःम्ह खः!

छ धात्थें हे हिसि दुम्ह मिजं खः!

अले झीगु लासा वाउँसे च्वंगु घाँय् थें च्वं।

17 झीगु छँया धलि देवदारु सिमाया जुइ

अले सल्लाया सिमाया प्वलः जुइ।

† 1:12 १:१२ तःधंगु मेच इमिगु परम्पराय् तःमिपि मनूतय्सं भव्य नइबलय् लिधनेत थज्याःगु मेच छयलीगु खः। ‡ 1:14 १:१४ एन-गदी थ्व थाय् मृत सागरया लिक्क च्वंगु मरुभूमिइ दुगु तसकं बांलाःगु थाय् खः।

अन तःधंगु बुँगाःचा दु। अथे जुया अन यक्व सिमात व सफागु लः दु। स्वयादिसँ १ शमू २३:२९-२४:१

2

ल्यासेम्ह मिसा

1 जि शारोन मैदानया गंचास्वां
व ब्यासिइ बुया वइगु लिली स्वां खः।

ल्याय्मम्ह मिजं

2 कंमाया दथुइ ह्याच्वंगु लिली स्वां थें
जिमि प्रिय, मेपि ल्यासेपि स्वयाः हिसि दु।

ल्यासेम्ह मिसा

3 गुंया सिमात मध्ये स्याउया सिमा थें
मिजंतय् दथुइ जिमि यःम्ह प्रिय तसकं बांलाः।

जि वया किचलय् तसकं लय्तायाच्वने,
अले उकिया फलया सुवाः तसकं सा।

4 वय्कलं जितः भव्य नयेगु छैय् यंकादिल,
जिके दुगु झण्डा वय्कःया मतिना खः।

5 किसमिस ज्वाँयलं जिगु बल न्हगु यानादिसेँ,
अले स्याउनं जितः ताजा यानादिसेँ,
छाय्धाःसा मतिनां जि बमलाःगु दु।

6 वय्कःया खव ल्हाः जिगु छयं क्वय् दु
अले वय्कःया जव ल्हातं जितः घय्पुनातःगु दु।

7 हे यस्शलेमया मिसापि,
जिं छिमित आज्ञा बी,
ख्यःया हरिण व चल्लाया नामं पाफयाः धा,
“पाय्छिगु ई मजुतले मतिनायात थने मते।”☆

निगगु म्ये

२:८-३:५

ल्यासेम्ह मिसा

8 न्यै! जिमि यःम्ह प्रियया सः!
बांलाक न्यै! व वयेत्यंगु दु,
पहाड पुलाः डाँडा डाँडाय् तितिन्ह्याः

जिथाय् ब्वाँय् वइ।

9 हे जिमि यःम्ह प्रिय, छ हरिण व नकतिनीम्ह चल्लाचा थेँ खः।
थन स्वसा! व पःखाःया क्वसं दनाच्चंगु दु

अले वं इयालं स्वयाहयाच्चनी,
अले वं टिकि इयालं स्वया हइ।

10 जिमि यःम्ह प्रियं जिलिसेँ खँ ल्हानाः थथे धाइ,
ल्याय्मम्ह मिजं

“हे जिमि प्रिय देँ,
अले जिनापं वा।

11 स्व, आः चिकुला वन,
अले बर्खा नं फुत।

12 पृथ्वीइ स्वां ह्येगु शुरु जूगु दु,
म्ये हालीगु ई थ्व हे खः,
सुकुभन्तु जू वःगु सः झीगु देशय् ताये दत।

13 यःमरिमाय् फल सयाः पाकय् जुइत्यंगु दु,
दाखक्यबं दाखया स्वां ह्याः नस्वाः वयाच्चंगु दु।

अथे जुयाः जिमि प्रिय देँ,
जिमि तसकं बांलाःम्ह जिनापं वा।”

14 छ पहाडया कापि व तग्वःगु ल्वहंया पाःचाय्
च्चनीम्ह सुकुभन्तु थेँ च्वेँ,

छंगु ख्वाः जितः क्यं,
छंगु सः न्यने दयेमा,
छाय्धाःसा छंगु सः तसकं न्यने यइपुसे च्वं
व छंगु ख्वाः तसकं बांलाः।

15 जिमिगु निति ध्वंचात ज्वनाः हजि,
थुपि चिचीधिकःपिं ध्वंचात,

गुम्हय्सिनं नकतिनि स्वाँ हःगु दाखक्यबय् ब्वाँय् जुइ
अले दाखक्यबयात नाश याइ।

ल्यासेम्ह मिसा

16 जिमि यःम्ह प्रिय जिम्ह हे खः, जि वय्कःयाम्ह खः।
व लिली स्वांया दथुइ चाचाःहिला जुइ।

17 तुयुजः वया सुथ मजुतले

अले किचः तनामवंनिबलय,
 लिहां वा, हे जिमि यःम्ह प्रिय,
 पर्वतया पाःचाय् च्वनीपिं चल्लाचा व मृग थें जुयाब्यु।

3

- 1 चान्हय् लासाय् ग्वःतुलाच्चनाबलय,
 जिं जिमि प्रिययात यय्का,
 जिं वयात माला स्वयाः अयनं वयात लुइके मफु।
- 2 जिं फुक्क शहर चाःहुलाः माला स्वये,
 उकिया लँय् व चुक चुकय् माले।
 जिं जिमि प्रिययात यय्के,
 जिं वयात माला स्वयाः अयनं वयात लुइके मफु।
- 3 पिवाः च्वनीपिं सिपाइँत शहरय् चाहिला च्वंबलय् इमिसं जितः खन।
 जिं इमिके न्यना, “छु छिमिसं जिमि प्रिययात खनागु दु ला?”
- 4 जिं इपिं पिवाःतय्त त्वःतावनेवं
 जिं जिमि प्रिययात नापलात।
 जिं वयात जिमि मांया छँय्,
 जितः बुइकूम्हसय् सियागु क्वथाय् महःतले
 वनेमब्युसँ ज्वनातया।
- 5 हे यरूशलेमया मिसापिं,
 जिं छिमित आज्ञा बी,
 ख्यःया हरिण व चल्लाया नामं पाफयाः धा,
 “पाय्छिगु ई मजुतले मतिनायात थनेमते।”☆

स्वंगूगु म्ये

३:६-५, १

ल्यासेम्ह मिसा

- 6 ब्यापार याइपिन्सं मिइगु मूर् व गुगुं नस्वाः वय्काः,
 मरूमिं पिहां वःगु थ्व कुँत्याः थें ज्याःगु छु खः?
- 7 स्व, थ्व ला सोलोमन रथय् सवार जुयाच्चंगु खः,
 थुकी इस्राएलया तसकं बहादुरपिं खुइम्ह सिपाइँत पिवाः च्वं वनाच्चंगु दु।

- 8 इपि फुक्कसिनं तरवार घानातःगु दु,
 इपि तसकं लडाइँ यायेफुपि खः,
 इमिगु तरवार सिथय घानाः तःगु दु,
 इपि चान्हय्या भयनापं सामना यायेत तयार दु।
- 9 जुजु सोलोमनं थःगु निंतिं दुली दय्कल,
 व दय्केत लेबनानं सिं कयाहःगु खः।
- 10 वं थुकिया कथि वहःया,
 अले लिधंसा लुँया दय्कूगु खः।
 थुकिया पय्तुइगु थाय् यस्शलेमया मिसापिन्सं
 मायां बुट्टा भरय् यानातःगु प्याजीगु रंगया कापतं भुनातःगु दु।
- 11 हे सियोनया म्हाय्पिं, पिने पिहां वा,
 जुजु सोलोमनं मुकुट पुगू स्वः वा,
 व मुकुट वया मानं ब्याहाया दिखुन्ह
 लयताःबलय् वयात पुइकाब्यूगु खः।

4

ल्याय्मम्ह मिजं

- 1 जिमि प्रिय, छ गुलि बांलाः!
 तसकं हिसि दु!
 गाचां त्वपुयाः तःगु छंगु मिखा सुकुभन्तुयागु थें च्वं।
 छंगु सँ गिलादया भिरय् च्वलय्या बथां तिन्हया क्वहां वः थें।
- 2 छंगु वा, नकतिनि सँ चाकाः म्वःल्हुइका तःपिं
 फैतय्गु सँ थें तुइसे च्वं।
 उपि फुक्कं ज्वः ला
 अले बांलाक मिलय् जू।
- 3 छंगु म्हुतुसि ह्याउँगु रिबन थें च्वं,
 छंगु म्हुतु तसकं बांलाः।
 गाचाय् दुने छंगु न्यता
 बागः थलातःगु धालेसि थें च्वं।
- 4 छंगु गपः दाऊदया तःधंगु धरहरा थें च्वं।
 उकी द्रुःछि गः ढाल यख्खायातःगु दु।

उपि फुक्क सिपाइँतयगु ढाल खः।

5 छंगु दुस्वः निम्ह हरिण थें च्वं।

लिली स्वांया दथुइ ज्वयातःपिनापं बूपि चल्लाया मचात थें च्वं।

6 तुयुजः मवतले अले किचः तना मवंतले,

जि मूरया पर्वतय् व धुपौय्या डाँडाय् वने।

7 जिमि प्रिय, छ तसकं हिसि दु,

छंके छुं नं ख्वं मदु।

8 हे जिमि भम्चा, लेबनानं जिनापं वा,

धाथें धाये, लेबनानं जिनापं वा।

अमाना पर्वतया च्वकां क्वय् क्वहां वा,

सेनीरया च्वकां, हेर्मोनया च्वकां क्वय् क्वहां वा,

गन सिंहतयगु गुफा दु,

व चितुवात च्वनी।

9 छं जिगु मन लयतायकाः ब्यूगु दु,

जिमि तसकं यःम्ह मयजु,

जिमि भम्चा छं जितः छक्वः जक स्वःगुलि,

अले छं क्वखायातःगु रत्नं जिगु मन लयतायकाः ब्यूगु दु।

10 छंगु मतिना गुलि जक यइपुस्से च्वं,

जिमि तसकं यःम्ह मयजु, जिमि भम्चा,

दाखमघ स्वयाः नं छं याःगु माया तसकं बांलाः।

अले मेमेगु छुं नं मसला स्वयाः छंगु अन्तर नस्वाः वः।

11 छंगु म्हुतुसिं हाप्वःया कस्ति थें साःगु तिकितिकि वयाच्वनी।

हे जिमि भम्चा,

दुरु व कस्ति छंगु मेया क्वय् दु।

छंगु वसःया नस्वाः लेबनानया देवदास्या नस्वाः थें च्वं।

12 हे जिमि तसकं यःम्ह मयजु, जिमि भम्चा,

छ बार तयातःगु बगैंचा थें,

त्वःपुया तःगु बुँगाःचा थें,

सुं मन्यागु निजी फोहोरा थें खः।

13 छंगु माचात धालेसिया बगैंचा थें खः,

- भिंगु फलं जाःगु बगैँचा मेहदी व जटामसी,
 14 जटामसी व केशर, बोझो व दालचिनी,
 थीथी कथंया नस्वाःगु धुपौय्या सिमात, मूर् व कुनुस्वां
 अले फुक्क कथंया भिंगु नस्वाःगु मसला थें खः।
 15 छ बगैँचाया बुँगाःचा थें खः,
 लेबनानं न्ह्याना वयाच्वंगु
 ताजा लःया तुं थें खः।

ल्यासेम्ह मिसा

- 16 हे उत्तरया फय, न्ह्यलं चाय्की।
 हे दच्छिनया फय, न्ह्यां वा,
 जिगु बगैँचा जुया न्ह्याना हूँ,
 थुकिया नस्वाः तापाक्क हे थ्यनेमा।
 जिमि यःम्ह प्रिय थःगु बगैँचाय् वा,
 अले उकिया भिंगु फल नया स्व।

5

ल्याय्मम्ह मिजं

- 1 हे जिमि तसकं यःम्ह मयजु, जिमि भम्चा,
 जि जिगु बगैँचाय् वयागु दु,
 जिं जिगु नस्वाःगु मसलानापं मूर् मुनागु दु।
 जिं जिगु हाप्वः व कस्ति नयागु दु।
 जिं जिगु दाखमघ व दुरु त्वना।

ल्यासेपिं मिसात

- नयेगु या, हे जिमि पासा, त्वँ,
 अले मतिनां मजाःतले त्वँ, जिमि प्रिय।

प्यंगूगु म्ये

५:२-६:३

ल्यासेमम्ह मिसा

- 2 जि घना, अयनं जिगु नुगः न्ह्यलं हे चा,
 स्वःसा, जिमि यःम्ह प्रियनं लुखाय् घरघार यानाच्वंगु दु।

ल्याय्मम्ह मिजं

“हे जिमि तसकं यःम्ह मयजु, जिमि प्रिय, लुखा चाय्काब्यु,
 जिमि छुं नं दोष मदुम्ह सुकुभन्तु।
 सुति लखं जिगु छ्यं प्याःगु दु,
 जिगु सँ चान्हय्सीयागु ख्वाउँगुलि प्याःगु दु।”

ल्यासेम्ह मिसा

- 3 जिं थःगु लं त्वयेधुन,
 छु जिं व हाकनं फियेगु ला?
 जिं थःगु तुति सिलाछवये धुनागु दु,
 छु उकियात हाकनं फोहर यायेगु ला?
- 4 जिमि यःम्ह प्रियनं लुखाया चुक् चाय्केत वंभल्य्
 जिगु मन तसकं भाराभारा मिन।
- 5 अले जिमि यःम्ह प्रियया निति लुखा चाय्केत जि दनाः,
 अले जिगु ल्हातं मूर् ज्वयाः वयाच्चंगु खः
 अले जिं चुकुया चु ज्वनेवं मूर् कुतुं वन।
- 6 जि यःम्ह प्रियया निति लुखा चाय्का बियाः
 तर जिमि यःम्ह प्रिय ला वने धुक्गु जुयाच्चन!
 वं जितः त्वताःवंभल्य् जि निराश जुया!
 जिं वयात मातुमाला तर लुइके मफुत,
 जिं वयात सःता
 अयनं छुं हे लिसः मवः।
- 7 शहरय् पिवाः च्वनीपि सिपाइँतय्सं
 जितः नापलात, इमिसं जितः दाल
 अले घाःया घाः यानाबिल।
 शहरया पखल्य् पिवाः च्वनीपिन्सं जिगु गाचा लाकायंकल।
- 8 हे यरुशलेमया मिसापिं,
 जिं छिमित छगू आज्ञा बी,
 छं जिमि यःम्ह प्रिययात नापलात धाःसा छु धायेगु?
 वयात थथे धयाब्यु, जि वयागु मायाय् दुबय् जुयाच्चनागु दु।

पासापिं

- 9 हे मिसात मध्ये तसकं हिसि दुम्ह,
 छन्त तसकं यःम्ह गुकथं मेपिं स्वयाः बांला?

छिमि प्रेमी गय् याना: मेपि प्रेमीत स्वया: बांला:?

छाय् छं जिमित थज्या:गु आज्ञा बियागु?

ल्यासेम्ह मिसा

10 झिट्टु:म्ह स्वया: नं जिमि य:म्ह प्रिय बांला: अले बल्ला:,

जिमि य:म्ह प्रिय तसकं ज्वाल्लं थीम्ह व न्यता ह्याउँस्य च्वंम्ह ख:।

11 वयागु छ्यं मुक्कं लुँयागु ख:,

वयागु सँ कुलिकुलि चिंगु

व क्व: थें हाकुस्य च्वं।

12 वयागु मिखा खुसि सिथय् च्वनीम्ह सुकुभतुया थें च्वं।

दुरुं सिलात:गु व तसकं थिकेगु रत्नया जलप तयात:गु थें च्वं।

13 वयागु न्यता: तसकं नस्वा:गु मसलां व वासलं जा:गु क्यब थें च्वं।

वयागु म्हुतुसि मूर्या रस वयाच्वनीगु लिली स्वां थें च्वं।

14 वयागु ल्हा: पुखराजया जलप तयात:गु लुँयागु कथि थें च्वं।

वयागु प्वा: नीलमं समा: यानात:गु व तसकं थीका: त:गु किसिया दं थें च्वं।

15 वयागु तुति फ्व: मुक्कं लुँया जग तयात:गु सिङ्गमरमया थांत थें च्वं।

व लेबनान थें बांल, अले स्वसिमाया सिमा थें तसकं बांला:।

16 वयागु म्हुतु तसकं सा:गुलि जा:,

व तसकं बांला:म्ह ख:।

व जिमि य:म्ह प्रिय ख:, जिमि पासा नं ख:,

हे यरुशलेमया मिसापि, जिमि प्रिय थथे हे ख:।

6

पासापि

1 हे मिसात मध्ये तसकं हिसि दुम्ह,

छिमि प्रिय गन वन?

व गन वनाच्वंगु दु?

वयात मालेत जिमिसं छन्त ग्वाहालि याये।

ल्यासेम्ह मिसा

2 जिमि य:म्ह प्रिय नस्वा:गु मसलामा

पिनात:गु क्यबय् वंगु दु,

थ:गु मन लयतायकेत

अले लिली स्वां खायेत वनाच्वंगु दु।

3 जिमि यःम्ह प्रिय जिम्ह हे खः, जि वय्कःयाम्ह खः।
व लिली स्वांया दथुइ चाः चाहुला जुइ।☆

न्यागू म्ये

६:४—८:४

ल्याय्मम्ह मिजं

4 हे जिमि प्रिय, छ तिसां थें हिसि दु
अले यरूशलेम थें तसकं बांलाः।

छ झण्डा ब्वय्का च्वनीपि
सेना थें प्रतापी खः।

5 छंगु मिखा जिपाखें फहिकि,
वं जितः हीमी चाय्कू दु।

गिलाद डाँडां च्वलय्या बथां तितिन्हयाः क्वहां वयाच्चंगु थें
छंगु सँ प्याखं हुलाच्चंगु दु।

6 छंगु वा नकतिनि म्वःल्हुइका तःम्ह फैतय्गु सँ थें तुइसे च्वं।
उपि फुक्कं ज्वः ला

अले बांलाक मिलय्जू।
छपु नं वा छुतय् जूगु मदु।

7 गाचां त्वःपुया तःगु छंगु न्यता
बागः थलातःगु धालेग्वः थें च्वं।

8 जुजुया खुइम्ह रानीत दयेमा,
अले चयम्ह मथ्याःपि कलाः दयेमा,
सके ल्यायेखाय् मफय्क ल्यासेपि मिसात दयेमा।

9 तर जिम्ह सुकुभतु ज्वः मदुम्ह खः अले फुक्क पूवम्ह खः,
व वया माया तसकं यःम्ह म्हाय् खः।

फुक्क मिसातय्सं वयात धन्य धकाः धाइ,
रानीतय्सं व जुजुया मथ्याःपि कलाःपिन्सं नं वयागु प्रशंसा याइ।

10 सुथय् निभाः लुया वः थें ज्याःम्ह थ्व सु खः?
अले तिमिला थें तसकं बांलाःम्ह व सूर्य थें जः दुम्ह,
नगुतय्सं जाःगु आकाश थें प्रतापी थ्व सु खः?

11 बरांया सिमा दुगु क्यबपाखे

जि मैदानया न्हगु फल सःगु स्वयेत क्वहां वना,
दाखक्यबय् मुखू ह्याच्वंगु दु ला कि मदु अले
धालेमाय् स्वां ह्याच्वंगु दु ला कि मदु धकाः जि स्वयेत वना।

12 जिं सिइके न्ह्यः हे जिगु इच्छायात जिमि मनूतय् जुजुतय्गु रथपाखे यंकल।

पासापि

13 हे शूलम्मी, लिहां वा, लिहां वा,
लिहां वा अले जिमिसं छन्त बांलाक स्वये दयेमा।

ल्यासेम्ह मिसा

महानोमय् प्याखं हुगु थें जितः

छिमिसं छाय् त्वलं स्वयाच्वनेगु?

7

ल्याय्मम्ह मिजं

1 हे अजू चाइपुसे च्वंम्ह ल्यासेम्ह मिसा,
लाकां न्ह्यानातःगु छंगु तुति गुलि बांलाः।

छम्ह कारिगरं दय्कातःगु थें
छंगु यइपुस्से च्वंगु तुति रत्न थें च्वं।

2 छंगु तेप्चा चाकलाःगु ख्वला थें च्वं,
गुकी ल्वाकछ्यानां तःगु दाखमघ गुबलें मगाः जुइ मखु।

छंगु प्वाः लिली स्वां नं घेरय् यानातःगु
छवया द्वं थें खः।

3 छंगु दुस्प्वःत निम्ह हरिण थें च्वं,
चल्लाया निम्हनापं बूपि मचात थें च्वं।

4 छंगु ककु किसिया दया धरहरा थें च्वं,
छंगु मिखा बाथ-रब्बीमया ध्वाखा* लिक्क च्वंगु हेसबोनया पुखू थें च्वं।

छंगु न्हाय् दमस्कसपाखे स्वःगु लेबनानया धरहरा थें च्वं।

5 छंगु छेनय् च्वंगु सँ कर्मेल डाँडा थें छन्त मुकुट पुइकातःगु दु।
छंगु छेनय् च्वंगु सँ प्याजीगु रंगया पर्दा थें च्वं।

* 7:4 ७:४ बाथ-रब्बीम थ्व ध्वाखाया नांया अर्थ तःधंम्ह मनूया म्हाय् खः, अले थुकिया अर्थ खँत्वाः
भारदारया म्हाय्नापं ज्वः ला। स्वयादिसँ ७:१

- छंगु सँ खना जुजु तसकं मक्ख जुइ।
 6 छ गुलि बांला: अले हिसि दु,
 हे प्रिय, छंगु मायाय गुलि आनन्द दु।
 7 छंगु शरीर तायग: सिमा थें च्वं,
 अले छंगु दुस्ख: फलया ज्वाँय थें च्वं।
 8 जिं थथे धया, “जि तायग: सिमाय् थाहां वने,
 अले उकिया फल ज्वने।”
 छंगु दुस्ख:त दाखया ज्वाँय थें च्वं,
 छंगु सास: नस्वा:गु स्याउ थें च्वं,
 9 अले छंगु म्हुतु तसकं भिंगु दाखमघ थें जुइ।

ल्यासेम्ह मिसा

म्हुतुसि व वा जुया जिगु दाखमघ बिस्तारं जिमि य:म्ह प्रिययाके ध्यनेमा।

- 10 जि जिम्ह य:म्ह प्रिययाम्ह ख:,
 अले वयागु प्या:चा: जिगु हे निंति ख:।
 11 हे जित: य:म्ह प्रिय, वा झीपि बूँइ चा:ह्यु वनेनु,
 अले चान्हय गामय् बाय् च्वने।
 12 झीपि सुथ न्हापां हे दाखक्वबय् वनेनु,
 दाखमाय् मुख् ह्याच्वंगु दु,
 अले धालयमाय् स्वां ह्ये त्यंगु स्व:वनेनु,
 अन जिं छन्त तसकं माया याये।
 13 दुस्स्वानं[†] नस्वा: वय्काच्वंगु दु,
 झीगु लुखाय् फुक्क कथंया सासा:गु फलत दु।
 न्हगु पुलांगु फलत,
 हे जिमि य:म्ह प्रिय, जिं छंगु निंति ल्यंकातयागु दु।

8

- 1 छ छम्ह हे मांया दुरु त्वना: ब्वलंगु जूसा
 अले छ जिमि थ: हे दाजु जूगु जूसा

[†] 7:13 ७:१३ दुस्स्वां उबलयसुं मिसाया प्वाथय् दयकेत, छम्ह मिजंयात सुं मिसालिसे धात्थेगु माया यायेत व छम्ह मिसायात सुं मिजलिसे धात्थेगु माया यायेत ग्वाहालि बीगु वास: दुस्स्वांमाय् दइ धइगु छुं मनूतय्सं विश्वास याइगु, स्वयादिसँ, उत ३०:१४-१६

- छन्त जिं लैय् नापलाइबल्य्
 चुप्पा नयेगु जुइ।
 अले सुनानं जितः खँल्हाय्थाय् दइ मखु।
 2 जिं छन्त जिमि मांया छैय् ब्वनायंकीगु जुइ,
 वं जितः स्यनाब्यूगु खः।
 जिं छन्त मसला दुगु दाखमघ
 व धालेसिया रस त्वंकेगु जुइ।
 3 वय्कःया खव ल्हाः जिगु छ्यं क्वय् दु,
 अले वय्कःया जव ल्हातं जितः घयपुनातःगु दु।
 4 हे यस्शलेमया मिसापिं,
 जिं छिमित आज्ञा बी,
 पायछिगु ई मजुतले मतिनायात थनेमते।✧

खुगुगु म्ये

८:५-१४

पासापिं

- 5 थः प्रियनापं प्यपुनाः
 मरुभूमिपाखें वःम्ह व सु खः?

ल्यासेम्ह मिसा

- स्याउमाया तलय् जिं छन्त थनाः,
 अन हे छिमि मांनं छन्त प्वाथय् दयक्कुगु खः,
 अन हे छिमि मांया मचाबू ब्यथा जुल अले छन्त बुइकल।
 6 जितः छिगु नुगलय् छाप थें तयादिसँ,
 छिसं जि बाहेक मेपिं सुयातं घयपुनादीमते।
 छायाःसा माया मृत्यु थें तसकं बल्लाः,
 प्याःचाः पाताल थें जिदी।
 व मिप्वाः थें जुयाः पिहां वइ,
 अले च्यानाच्वंगु मि थें हानाः हानाः च्याइ।
 7 न्ह्यानाच्वंगु लखं नं मायायात हुयाछवये फइ मखु
 अले तसकं न्ह्याःगु खुसिबालं नं
 मायायात चुइकायंके फइ मखु।

सुं मनुखं मायाया पलेसा
 थःगु छँया फुक्क सम्पत्ति हे ब्यूसां
 वयात हेला याइगु जुइ।
 ल्यासेम्ह मिसाया दाजुकिजापि
 8 जिमि चिचाधिकःम्ह तसकं यःम्ह छम्ह मय्जु दु,
 वयागु दुस्वः उलि जाया मवनी,
 वयात ब्याहा यायेत सुं छम्हय्सिनं प्वँ वल धाःसा
 उखुन्हु झीसं वयात छु धायेगु?
 9 व पःखाः जूगु जूसा
 उकी वहःया धरहरा दय्कीगु जुइ।
 व लुखा जूगु जूसा
 जिमिसं वयात देवदास्या सिनं बांलाकेगु।

ल्यासेम्ह मिसा

10 जि पःखाः खः,
 तर आः जिगु दुस्वः धरहरा थें च्वं!
 जिमि प्रियनं बांलाक स्यू
 कि जिं वयाके प्याःचाः व शान्ति काये दइ।

ल्याय्मम्ह मिजं

11 बाल-हामोनय् सोलोमनया छगू दाखक्यब दु,
 वं थःगु दाखक्यब मेपिन्त ज्याके बिल।
 अले व क्यबय् फलफुल सय्कीपिं
 फुक्कसिनं फलफुलयात काय्त १,००० शेकेल* पुले हयेमाः।
 12 तर जिगु थःगु हे दाखक्यब मेपिन्त बीगु अधिकार जिगु हे खः।
 हे सोलोमन,
 व १,००० शेकेल छिगु हे निति खः,
 अले २०० शेकेल† उपिं फलफुल सय्कीपिनीगु निति नं खः।
 13 हे थः पासपिनापं
 बगैँचाय् च्वनीम्ह
 जिं छंगु सः न्यने दयेमा।

ल्यासेम्ह मिसा

* 8:11 ८:११ १,००० शेकेल थथे धयागु १२ किलोग्राम ति † 8:12 ८:१२ २०० शेकेल थथे धयागु २.३ किलोग्राम ति

14 हे जितः यःम्ह प्रिय
पिहां वा,
अले तसकं नस्वाःगु मसलां जाःगु पर्वतय् च्वनीम्ह
चल्ला वा मचाम्ह हरिण थें जुयाब्यु।

Newar
Newar: Newar (Bible)

copyright © 2024 Nepal Bible Society and Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Newar

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 16 May 2025 from source files
dated 17 May 2025

838cc630-4ccf-5055-be45-10a98a141cc7